

EPILEPSIE-WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie dieses Videospiel-System benutzen oder Ihre Kinder damit spielen lassen.

Bei manchen Personen kann es zu epileptischen Anfällen oder Bewußtseinsstörungen kommen, wenn sie bestimmten Blitzlichtern oder Lichteffekten im täglichen Leben ausgesetzt sind. Diese Personen können einen Anfall erleiden, während sie bestimmten Fernsehbildern ausgesetzt sind oder bestimmte Videospiele benutzen. Es können auch Personen davon betroffen sein, deren Krankengeschichte bislang keine Epilepsie aufweist und die nie zuvor epileptische Anfälle gehabt haben. Falls bei Ihnen oder einem Ihrer Familienmitglieder unter Einwirkung von Blitzlichtern mit Epilepsie zusammenhängende Symptome (Anfälle oder Bewußtseinsstörungen) aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Spiel benutzen. Eltern sollten ihre Kinder bei der Benutzung von Videospielen beaufsichtigen. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind während der Benutzung eines Videospiels Symptome wie Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlust, Desorientiertheit, jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel und konsultieren Sie Ihren Arzt.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DER BENUTZUNG

Halten Sie sich nicht zu nah am Bildschirm auf.
Sitzen Sie so weit vom Fernsehbildschirm entfernt, wie es die Länge des Kabels gestattet.
Verwenden Sie für die Wiedergabe des Spiels einen möglichst kleinen Fernsehbildschirm.
Spielen Sie nicht, wenn Sie müde sind oder nicht genug Schlaf gehabt haben.
Achten Sie darauf, daß der Raum, in dem Sie spielen, gut beleuchtet ist.
Ruhensie sich während der Benutzung eines Videospiels mindestens 10 bis 15 Minuten pro Stunde aus.

Einführung

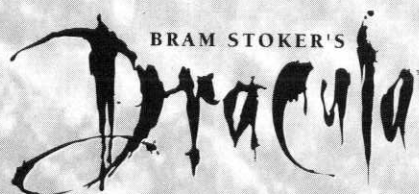
Im Dunkel der Nacht nähert er sich seinen nichtsahnenden Opfern mit der Leidenschaft eines Prinzen und der Geschmeidigkeit eines wilden Tiers. Vom Schatten an der Wand bis zum zähnefletschenden Wolf kann er jede Gestalt annehmen. Er ernährt sich von Blut und schlägt seine perlweißen Augenzähne in den Hals seiner Opfer, um ihr lebenspendendes Blut zu trinken. Graf Dracula, der Prinz der Finsternis, hat Ihre Geliebte, Mina Murray, mit seinem hypnotischen Zauber belegt. Nun müssen Sie, Jonathan Harker, einen Holzpflöck durch das Herz des Vampirs treiben, um die schöne Mina vor einem Schicksal zu bewahren, das schlimmer ist als der Tod - dem ewigen Leben als Vampir.

Installation und Laden

Vor dem Laden den Amiga mindestens 30 Sekunden ausgeschaltet lassen. Dann die Spieldiskette einlegen und den Computer einschalten. Das Spiel wird daraufhin geladen.

Das Spiel

Sie übernehmen die Rolle des Abenteurers und Vampirjägers Jonathan Harker. Graf Dracula hat Ihre Verlobte, Mina Murray, verzaubert. Ihre Aufgabe ist die Rettung Minas. Dazu müssen Sie zunächst alle Särge mit transsylvanischer Erde zerstören, in denen der Graf tagsüber zu schlafen pflegt. Diese Särge verleihen ihm Existenzkraft, und deshalb hat er überall welche verteilt. Folgen Sie seiner Spur, und vernichten Sie die Särge. So treiben Sie ihn schließlich in die Enge, und er muß Zuflucht auf seinem Schloß in Transsylvanien nehmen. Nur an diesem Ort kann er für immer vernichtet werden. Allerdings steht Dracula nicht allein. Seine Gehilfen treten in ganzen Horden auf, um Sie zu bekämpfen. Seine Lieblingstiere sind Eulen, Fledermäuse, Schlangen, Ratten und Spinnen. Diese greifen Sie an, und ihr Biß kann, auch wenn sie nicht über Vampirzähne verfügen, tödlich



The Crypt (Crypte)

Hélas ! la meilleure amie de Mina, Lucy Westerna qui a succombé au charme du comte, est devenue vampire elle aussi. Vous devez la retrouver pour l'éliminer.

Carfax Abbey (Abbaye de Carfax)

De nouveau sur la piste de Dracula, vous le suivez jusqu'à Carfax Abbey. Combattez ses créatures et Dracula, sous la forme d'un loup.

The Asylum (Asile)

A l'asile, Renfield, un de vos anciens collègues qui est désormais un servent du comte, garde une autre cache où Dracula a dissimulé ses cercueils. Détruisez-les avant de retourner sur les traces du vampire.

Dr. Seward's Offices (Bureaux du docteur Seward)

Le dernier endroit où Dracula peut se cacher en Angleterre. Détruisez les cercueils qui s'y trouvent et vainquez la chauve-souris pour forcer Dracula à retourner en Transylvanie.

The Return to Castle Dracula (Retour au château de Dracula)

Etape finale. La force de vie de Dracula est presque épuisée. Confrontez le comte âgé et épuisé. Détruisez ses cercueils et il sera à votre merci, sauf, bien sûr, s'il a le dessus...

Gesundheitstränke

Der gute Doktor hat auch Tränke bereitet, um Ihre Gesundheit wiederherzustellen. Gehen Sie sparsam damit um.

Extraleben

Wenn Sie ein Diener Draculas besiegt, bedeutet das nicht automatisch Ihren Tod. Denn er will Sie lebend, damit sich seine Bräute langsam von Ihrem Blut nähren können. Wenn Sie Glück haben, können Sie dem Tod dreimal entkommen. Van Helsing hat speziell dafür etwas hinterlassen, womit Sie entkommen und den Kampf noch einmal aufnehmen können.

Die Stufen

[The Tavern] (Die Schänke)

In der Schänke zu Füßen von Draculas Schloß wimmelt es nur so von Ratten, Fledermäusen, Knappen und Schlimmerem ... Dracula hat eine seiner Bräute beauftragt, die hier versteckten Särge zu bewachen.

[Castle Dracula] (Schloß Dracula)

Sie wurden als Gast hierher geladen, doch sollen Sie nach dem Willen des Gastgebers das Schloß nicht mehr lebend verlassen ... Passen Sie auf die Wasserspeier und Zombies auf, und suchen Sie nach dem jungen Dracula.

[The Convent] (Das Kloster)

Dracula ist nach England geflohen, während Sie, müde vom letzten Kampf und vom Fieber gepackt, in einem Kloster in der Nähe des Schlosses Zuflucht gesucht haben. Doch auch hier sind Sie nicht sicher, denn Dracula schickt seine Günstlinge, um Sie zu vernichten.

[Hillingham House]

Nach England zurückgekehrt, stellen Sie fest, daß Dracula das Haus Ihrer Verlobten mit seinen Geschöpfen gespickt hat, während er selbst in der Gestalt eines viktorianischen Gentlemans auf der Lauer liegt. Zerstören Sie seine Särge, und treiben Sie ihn aus dem Haus.



adversaires. Mais la véritable menace provient de ses serviteurs : les fiancées de Dracula, Renfield le fou et la meilleure amie de Mina, Lucy, devenue vampire elle aussi.

Dracula ordonne à l'un de ses serviteurs de garder le dernier cercueil de chaque zone, à moins qu'il ne s'en charge en personne, sous l'une de ses nombreuses formes. Vous pouvez le vaincre, qu'il soit chauve-souris ou loup, mais il reviendra inéluctablement. Ce n'est que dans son château, une fois que vous avez détruit toutes ses caches que vous pouvez l'éliminer définitivement.

Commandes

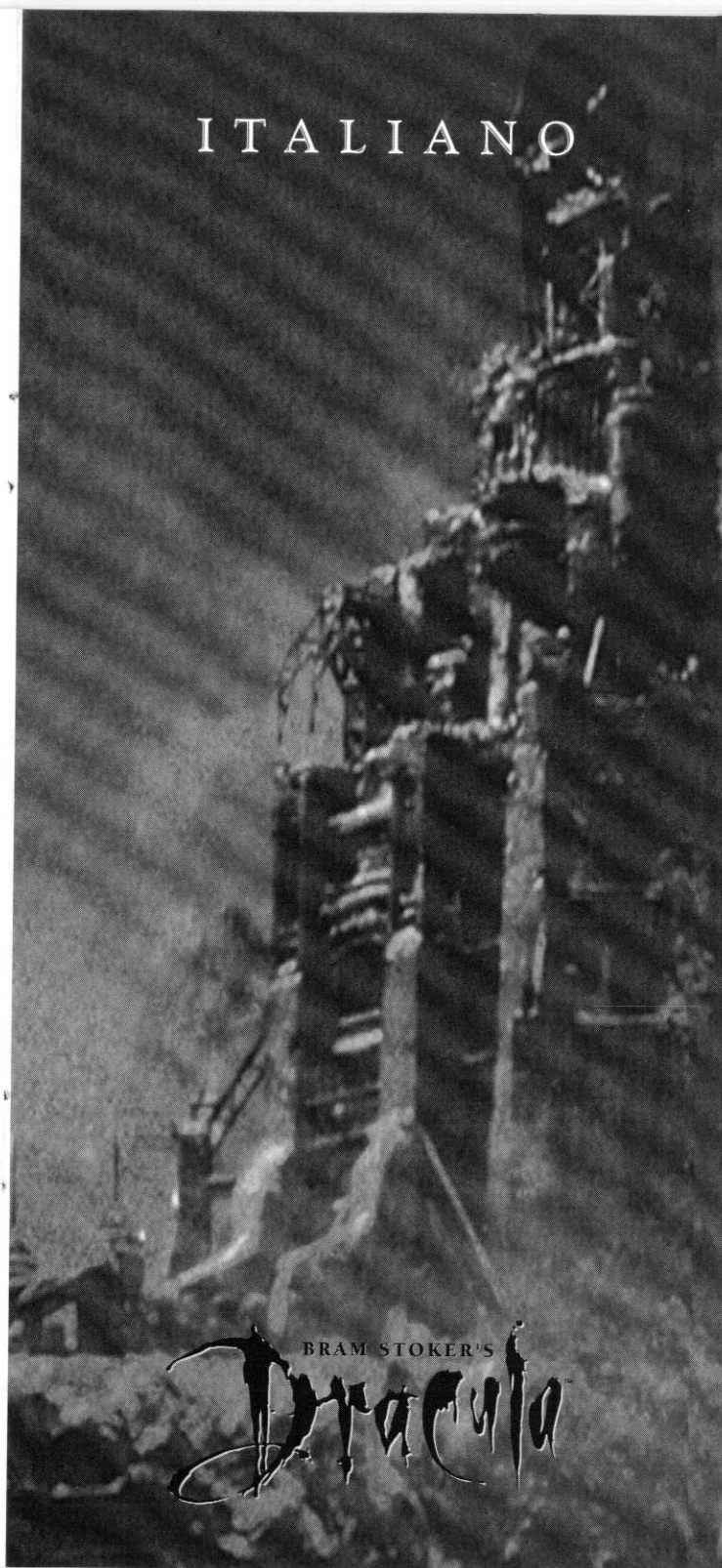
Remarque : les commandes de déplacement peuvent varier légèrement en fonction de la section du jeu.

Gauche/droite	Aller vers la gauche ou la droite
Haut	Sauter
	Monter les marches
	(si vous êtes en bas de l'escalier)
Haut et droite	Sauter vers la droite
Haut et gauche	Sauter vers la gauche
Bas	S'accroupir
	Descendre les marches
	(si vous êtes en haut de l'escalier)
Bas et tir	Coup de poing vers le bas
	/brandir la croix
Droite et tir	Coup du pied droit
Gauche et tir	Coup du pied gauche
Tir	Coup de poing vers le haut
	/brandir la croix
P	Interrompre le jeu

Objets à ramasser

Crucifix

Votre ami, le docteur Van Helsing, vous a précédé et a laissé un certain nombre de crucifix pour que vous les utilisiez en cas de besoin. Brandissez une croix en face d'une des créatures de Dracula pour l'éliminer. Mais méfiez-vous, leur pouvoir n'est pas éternel.



AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

À lire avant toute utilisation d'un jeu vidéo par vous-même ou votre enfant.

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de conscience à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Nous conseillons aux parents d'être attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE DANS TOUS LES CAS POUR L'UTILISATION D'UN JEU VIDÉO

Ne vous tenez pas trop près de l'écran. Jouez à bonne distance de l'écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.

Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un écran de petite taille. Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil.

Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée.

En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

Introduzione

Durante la notte insegue furtivamente le sue ignare vittime con la passione di un principe e la grazia di un animale selvaggio. E' capace di assumere qualsiasi forma, da un'ombra sul muro ad una bestia feroce dai denti affilati. Si nutre di esseri viventi: affonda i suoi denti perlati nelle bianche gole e ne succhia il sangue vitale. E' il Principe delle Tenebre, il Conte Dracula, che ha lanciato un incantesimo magico sulla vostra amata, Mina Murray. Voi, nel ruolo di Jonathan Harker, dovete trafiggere il cuore di questo vampiro con un palo e salvare la bella Mina da un fato anche peggiore della morte: una vita da eterna vampira.

Installazione e caricamento

Prima di inserire il disco di gioco e accendere il computer (Amiga), assicuratevi che questo sia spento da almeno 30 secondi. Il gioco comincerà quindi a caricarsi.

Il gioco

Voi impersonate Jonathan Harker, avventuriero e cacciatore di vampiri. Il Conte Dracula ha in suo potere la vostra promessa sposa, Mina Murray. La vostra missione è salvare Mina distruggendo dapprima tutte le bare piene di terra della Transilvania in cui il Conte Dracula dorme durante il giorno. Queste bare gli danno la forza di esistere e Dracula ne ha seminate dappertutto. Seguendo le sue tracce e distruggendo le bare potrete finalmente raggiungerlo e riportarlo nel suo castello in Transilvania, l'unico posto dove potrà essere distrutto per sempre. Dracula, comunque, non è solo; ha vere e proprie orde di aiutanti che combatteranno contro di voi al posto suo. Gufi, pipistrelli, serpenti, ratti e ragni sono le sue amate creature che vi attacheranno; sebbene abbiano denti piccoli, il loro morso o la loro puntura potrebbero essere mortali. Gli scagnozzi di Dracula, che bramano il suo oro ed eseguono i suoi ordini sono avversari temibili. Ma più mortali di tutti sono i suoi tirapiedi, le Spose di Dracula,

BRAM STOKER'S
Dracula

[The Asylum]

In the asylum, Renfield, an old colleague of yours but now a mad servant of the Count, guards another secret hiding place for Dracula's coffins. Destroy them and then get back on his trail.

[Dr. Seward's Offices]

The last place Dracula can hide in England. Destroy the coffins here and Dracula will be forced back to Transylvania – but only if you can defeat him in his evil bat form.

[The Return to Castle Dracula]

The final stage. Dracula's life force is nearly sapped as he confronts you in his old, world-weary form. Destroy the coffins here and he is at your mercy – unless, of course, you're at his mercy...

Pozioni di salute

Il bravo dottore vi ha lasciato anche delle pozioni per rimettervi in salute. Usatele con parsimonia.

Vite extra

Quando uno dei servi di Dracula vi sconfigge in una battaglia, non venite uccisi subito. Dracula vi vuole vivi, per poter nutrire lentamente le sue Mogli con il vostro sangue. Con un po' di fortuna riuscirete a scappare 3 volte prima di essere ucciso. Van Helsing vi ha lasciato un oggetto speciale che vi aiuterà a scappare per poter tornare a combattere.

I vari stadi

[The Tavern] (La Taverna)

All'ombra del castello di Dracula, la taverna pullula di ratti, pipistrelli, scagnozzi e cose anche peggiori... Fate attenzione, Dracula ha mandato una delle sue Spose a fare la guardia alle bare qui nascoste.

[Dracula Castle] (Il Castello di Dracula)

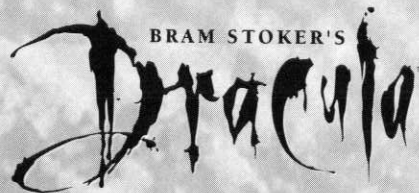
Siete stato invitato al castello, ma il vostro ospite non si aspetta certo che ve ne andiate vivi... Fate attenzione a mostri e zombi e guardatevi dal giovane Dracula.

[The Convent] (Il Convento)

Dracula è fuggito in Inghilterra, e voi, stanchi e febbricitanti dopo questo incontro vi siete rifugiati in un convento vicino al castello. Ma anche qui non siete al sicuro, perché Dracula ha mandato i suoi tirapiedi a distruggervi.

[Hillingham House] (Casa Hillingham)

Tornati in Inghilterra, scoprite che Dracula ha infestato la casa della vostra fidanzata con le sue amate creature. Si aggira nei paraggi, sotto le vesti di un gentleman dell'epoca vittoriana. Distruggete le sue bare e cacciatelo via.



Dracula often leaves one of his minions to guard the last coffin in each location – but if a minion is not there, then Dracula himself in one of his many forms will guard it. You may defeat him in his bat or wolf form, but he will return... Only back at Castle Dracula, when all of his hiding places have been destroyed will you be able to destroy him completely.

CONTROLS

Note: Movement controls change slightly depending where you are within the game.

Left/right	Move left or right
Up	Jump (hop)
	Go up stairs
	(only if standing at the foot of stairs)
Up & Right	Leap right
Up & Left	Leap left
Down	Crouch
	Go down stairs
	(only if standing at top of stairs)
Down & Fire	Low Punch/brandish cross
Right & Fire	Kick right
Left & Fire	Kick left
Fire	High punch/brandish cross
P	Pause

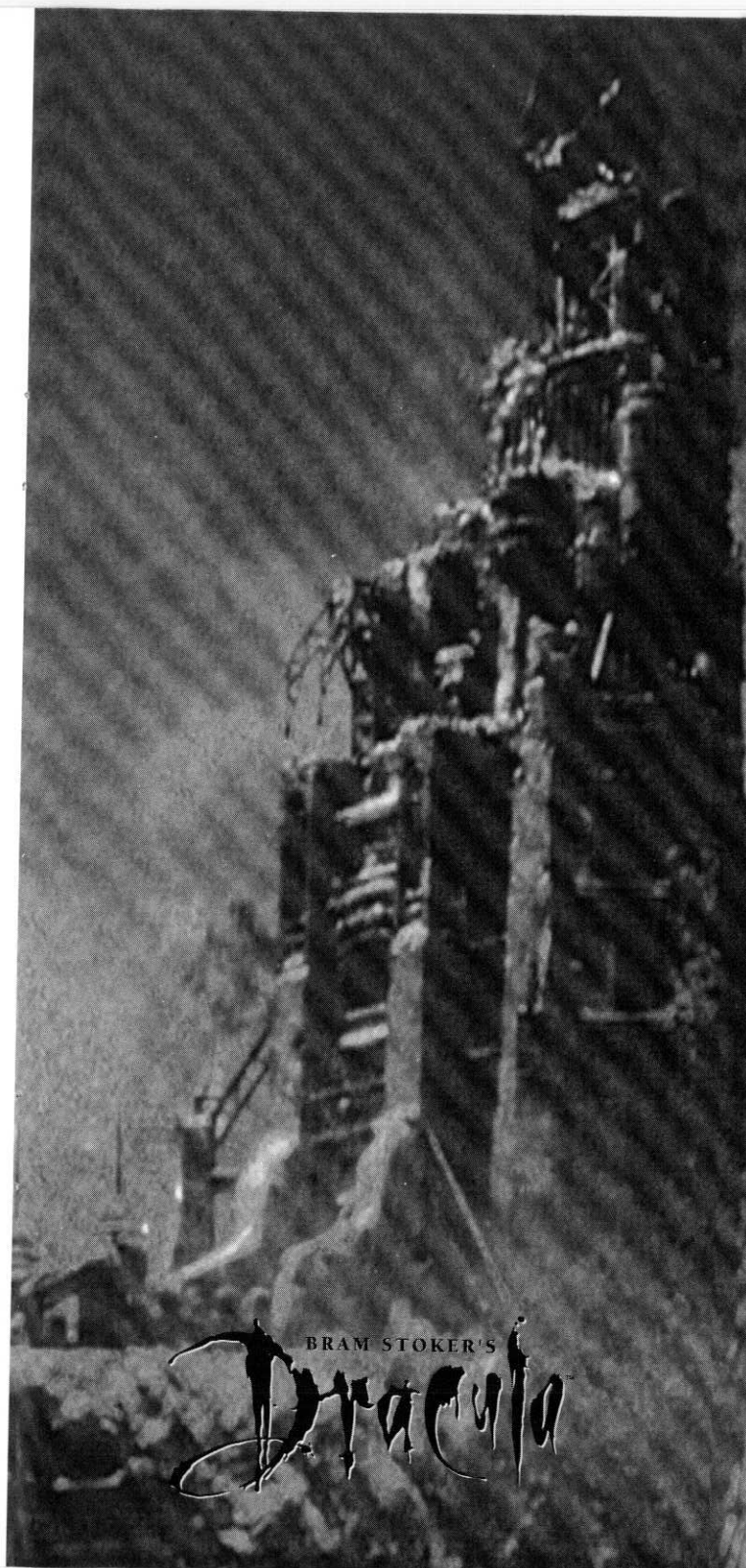
PICKUPS

Holy Crosses

Your friend Dr. Van Helsing has been here before you, and has left a number of holy crosses for you to find at times of need. Brandish a cross in front of one of Dracula's creatures and it will be destroyed. But beware, their power does not last forever.

Health Potions

The good doctor has also provided potions to restore your health. Use them sparingly.



EPILEPSY WARNING..

Please read before using any video game or allowing your children to use it

A very small percentage of individuals may experience epileptic seizures when exposed to certain light patterns or flashing lights. Exposure to certain patterns or backgrounds on a television screen or while playing video games may induce an epileptic seizure in these individuals. Certain conditions may induce undetected epileptic symptoms even in persons who have no history of prior seizures or epilepsy. If you, or anyone in your family, has an epileptic condition, consult your physician prior to playing. If you experience any of the following symptoms while playing a video game - dizziness, altered vision, eye or muscle twitches, loss of awareness, disorientation, any involuntary movement or convulsions - IMMEDIATELY discontinue use and consult your physician before resuming play.

PLEASE TAKE THE FOLLOWING PRECAUTIONS WHEN PLAYING VIDEO GAMES

Do not sit too close to the television screen;
position yourself when linking the cable at full stretch.
Play video games preferably on a small screen.
Do not play if you are tired or have not had much sleep.
Make sure that the room in which you are playing is well lit.
Rest for 10 - 15 minutes per hour while playing video games.